



السادة ممثلون الدول الأعضاء لدى الأمم المتحدة

نداء مشترك لتعديل مسودة اتفاقية الجرائم المرتكبة ضد الإنسانية لتشمل الفصل العنصري القائم على النوع الاجتماعي

معالي و ممثلو الدول الأعضاء:

إن الموقعين يلتفتون عناية الدول الأعضاء إلى فجوة واضحة ومؤثرة في المسودة الحالية المتعلقة بالوقاية والعقوبة للجرائم المرتكبة ضد الإنسانية و هي إغفال جريمة الفصل العنصري القائم على النوع الاجتماعي.

إن نسخ تعريف "الفصل العنصري" كما تم توثيقه في ميثاق روما لمحكمة الجنايات الدولية لعام 1998، يؤدي إلى تقييد مشروع المعاهدة دون داعي إلى صياغة للفصل العنصري القائم على العرق تعود إلى 25 عامًا. إنه يفشل في التعامل مع الفصل العنصري القائم على النوع الاجتماعي، الذي تم الاعتراف به منذ فترة طويلة من قبل المجتمع الدولي، بما في ذلك الأمين العام للأمم المتحدة أنطونيو غوتيريش. لقد شهدت العقود السابقة تقدمًا كبيرًا في الاعتراف بالجرائم المرتبطة بالنوع الاجتماعي، ويجب أن يكون توثيق الفصل العنصري القائم على النوع الاجتماعي جزءًا من هذا التقدم المستمر.

الفشل في توثيق الفصل العنصري القائم على النوع الاجتماعي يديم فراغًا في المساءلة يؤدي لترك الكثير من الضحايا والناجين بلا حل أو تعويض. إن جريمة الفصل العنصري القائم على النوع الاجتماعي تختلف عن غيرها من الجرائم بما فيها الاضطهاد حسب النوع الاجتماعي من حيث الغرض والعدائية. إنها تختلف بسبب طموحها البائس للحفاظ على نظام مؤسسي للاضطهاد والسيطرة، حيث يتم استبعاد الطبقة المستضعفة لصالح الطبقة المسيطرة من أجل المنفعة والبقاء، ويتم إلغاء إنسانيتها وعزلها عن الموارد وطرق الوصول اللازمين للتغلب على اضطهادها المرسوم بدقة. إن الاستبداد المؤسسي والدائم للنساء والفتيات الأفغانيات على يد طالبان هو مثال على ذلك. توثيق الفصل العنصري القائم على النوع الاجتماعي سيساعد الضحايا والناجين في محاسبة الجناة عن كافة الجرائم التي ارتكبت ضدهم.

تقدم مسودة اتفاقية الجرائم ضد الإنسانية فرصة هامة للدول للتصرف والقرار بالتمييز المتطرف والمؤسسي القائم على النوع الاجتماعي لما هو عليه فعلاً، وهو أنه نوعاً من الفصل العنصري. نحن ندرك أنه سيتم مناقشة مشروع الاتفاقية من قبل اللجنة السادسة في الجمعية العامة للأمم المتحدة ما بين 11 إلى 12 أكتوبر 2023، وسيخضع بعد ذلك للتعليقات والمراجعات الكتابية من قبل الدول الأعضاء بحلول نهاية عام 2023. لذا ولأسباب الموضحة في الملحق المرفق، يوصي الموقعون بالتعديل التالي (في النص بالخط العريض) على تعريف "جريمة الفصل العنصري" الوارد في المادة 2(2)(هـ) من مشروع الاتفاقية:

"جريمة الفصل العنصري" تعني أعمال غير إنسانية مماثلة لتلك المشار إليها في الفقرة 1، ارتكبت في سياق نظام مؤسسي للاضطهاد والسيطرة النظامية من قبل مجموعة عرقية واحدة على أي مجموعة أو مجموعات عرقية أخرى، أو من قبل فئة نوع اجتماعي على فئة أو فئات نوع اجتماعي آخر، وذلك بهدف الحفاظ على هذا النظام.

توثيق الفصل العنصري القائم على النوع الاجتماعي في مشروع المعاهدة لا يتطلب خلق مصطلح جريمة جديد ومنفصل؛ بل يتضمن فقط إدراج النوع الاجتماعي في تعريف "جريمة الفصل العنصري". نحن نحث معاليكم على أخذ اقتراح التعديل بعين الاعتبار لسد الفجوة المستمرة في الإفلات من العقوبة بموجب القانون الدولي وضمان نهج شامل متضمن للنوع الاجتماعي بحيث يعكس بشكل أفضل الواقع، سواء الواقع التاريخي أو الحالي، لنظم الاضطهاد والسيطرة النظامية.

نشكر حكومة معاليكم مقدماً على اهتمامكم بهذه القضية الملحة.

مع خالص الشكر والتقدير

Mahnaz Afkhami, Founder & President of Women's Learning Partnership & Iran's Former Minister of Women's Affairs

Fatima Ahmadi, Human Rights Defender

Shaharзад Akbar, Executive Director, Rawadari

Dr Farkhondeh Akbari, Postdoctoral Research Fellow at Monash University, Australia

Artemis Akbary, Founder & Executive Director of Afghanistan LGBTIQ+ Organization (ALO)

Prof. Rangita de Silva de Alwis, University of Pennsylvania Law School & CEDAW Committee Member

Diane Marie Amann, Regents' Professor, Emily & Ernest Woodruff Chair in International Law, and Faculty Co-Director of the Dean Rusk International Law Center, University of Georgia School of Law; Special Adviser to the International Criminal Court Prosecutor on Children in & affected by Armed Conflict (2012-2021)

Wahida Amiri, Afghan woman protester

Professor Penelope (Penny) Andrews, John Marshall Harlan II Professor; Director, Racial Justice Project, New York Law School

Sareta Ashraph, international criminal law expert

Judge Najla Ayoubi, women's rights defender and lawyer, Afghanistan

Manizha Bakhtari, Ambassador and permanent representative of the Islamic Republic of Afghanistan in Austria and International Organizations based in Vienna

Elizabeth Odio Benito, Former judge of the International Criminal Court and of the Inter-American Court of Human Rights and ICTY

Karima Bennoune, Lewis M. Simes Professor of Law at the University of Michigan Law School & Former UN Special Rapporteur in the field of cultural rights

H.E. Dr. Fatou Bensouda, High Commissioner of The Gambia to the UK & Ambassador to eight other countries. Former ICC Chief Prosecutor

Almudena Bernabeu, Barrister/Lawyer & Co-founder, Guernica 37 Group

Roya Boroumand, Co-founder & Executive Director, Abdorrahman Boroumand Center

Teresa Casale, Executive Director, Mina's List

Professor Christine Chinkin, LSE Centre for Women, Peace and Security

Yasmine Chubin, Legal Advocacy Director, Clooney Foundation for Justice

Hillary Rodham Clinton, former US Secretary of State

Radhika Coomaraswamy, Former Special Rapporteur on Violence Against Women & Special Representative on Children and Armed Conflict

Pashtana Durrani, Social and Political Rights Activist & Executive Director for LEARN Afghanistan

Shirin Ebadi, Nobel Peace Prize Laureate

Tsakhiaigiin Elbegdorj, former President of Mongolia, member of The Elders

Dr. Mark S. Ellis, Executive Director, International Bar Association

Alda Facio, Founding member of the Women's Caucus for Gender Justice at the ICC, former member and chair, UN Working Group on Discrimination Against Women

Naheed Ahmadi Farid, Human Rights Defender

Stephanie Farrior, former Legal Director of Amnesty International

Hannah R. Garry, Executive Director, Promise Institute for Human Rights, UCLA School of Law

Justice Richard J. Goldstone, former Chief Prosecutor of the ICTY and ICTR & former Justice of the Constitutional Court of South Africa

Mehrangiz Kar, Lawyer,
Women's Rights Defender &
Author

**Baroness Helena Kennedy of
the Shaws KC**, Barrister,
Member of the House of Lords
of the United Kingdom

Nayera Kohistani, human
rights defender and Afghan
woman protester

Fawzia Koofi, First woman
deputy speaker of Parliament in
Afghanistan and former member
of peace negotiation

Ajuan Mance, Professor of
African American literature,
Mills College at Northeastern
University Author of “Living
While Black”

**Professor Emerita Rashida
Manjoo**, Faculty of Law,
University of Cape Town, South
Africa

Maxine Marcus, Co-Director
and Co-Founder, Partners in
Justice International

Roshan Mashal, Women’s
Human Rights activist

Metra Mehran, Human Rights
Activist

Narges Mohammadi, Iranian
human rights defender

Azadah Raz Mohammad,
International Human Rights
Lawyer

Kobra Moradi, Legal Analyst,
Afghanistan Human Rights and
Democracy Organization

Horia Mosadiq, Women Rights
Defender from Afghanistan

Nadia Murad, President,
Nadia's Initiative & Nobel Peace
Prize Laureate

Nancy Newman, IANGEL
Founder and President

Gissou Nia, Founder &
Director, Strategic Litigation
Project

Tamana Zaryab Paryani,
Founder, Libertarian Women
Movement

Pragna Patel, Founding
Director, Southall Black Sisters

Justice Navi Pillay, South
African Jurist

Akila Radhakrishnan,
President, Global Justice Center

Hon. Stephen J. Rapp, Former
Chief of Prosecutions of the
ICTR, Former Prosecutor of the
SCSL & Former US
Ambassador-at-Large for Global
Criminal Justice

Humaira Rasuli, Afghan
Women Rights Activist

Maryam Rayed, Founding
Director, Afghanistan Women's
Think Tank

Javaid Rehman, UN Special
Rapporteur on the situation of
human rights in the Islamic
Republic of Iran and Professor
of Muslim Constitutionalism
and Human Rights Law, Brunel
University, London

Kathleen Roberts, Co-Director
and Co-Founder, Partners in
Justice International

Mary Robinson, Chair of The
Elders

Kenneth Roth, former
Executive Director of Human
Rights Watch, Visiting
Professor at Princeton School of
Public and International Affairs

Yalda Royan, Founder,
Sisterhood and Solidarity Inc &
Women’s Rights Activist

Leila Sadat, Professor &
Director of Crimes Against
Humanity Initiative Washington
University School of Law,
former Special Adviser on
Crimes Against Humanity

Shadi Sadr, Co-founder, Justice
for Iran

Sima Samar, Former
Chairperson of Afghanistan
Independent Human Rights
Commission and currently
Visiting Scholar at Fletcher
School at Tufts University

Habiba Sarabi, Former
negotiator with Taliban, Deputy
of High Peace Council, Bamyan
governor, Minister of Women’s
Affairs

Nushin Sarkarati, Deputy
Director, Strategic Litigation
Project

Ahmed Shaheed, Professor of
Law, University of Essex,
Former Special Rapporteur of
the Human Rights Council on
the situation of human rights in
the Islamic Republic of Iran

Kathryn Sikkink, Ryan Family
Professor of Human Rights
Policy, Harvard Kennedy
School

Fatou Sow, Professor of
sociology, University of Paris
Diderot & University of Dakar
& Former Director, Network of
Women Living under Muslim
Laws

Gloria Steinem, Writer &
Feminist Organizer

Antonia Urrejola, Former
President of the Inter-American
Commission on Human Rights

(2021), former Minister of Foreign Affairs of Chile (2022-2023)

Amb. Melanne Vermeer, Former U.S. Ambassador for Global Women's Issues & Executive Director, Georgetown Institute for Women, Peace and Security

Attaullah Wesa, Executive director, Penpath, and brother of detained activist Matiullah Wesa

Elisabeth Wickeri, Executive Director, Leitner Center for International Law and Justice, Fordham Law School

Zarqa Yaftali, Founder, Women and Children Research and Advocacy Network

Malala Yousafzai, Executive Chair and Co-Founder, Malala Fund

Ziauddin Yousafzai, Co-Founder, Malala Fund

Lorenzo Zenteno, Chilean former judge

Atlantic Council Strategic Litigation Project

Australian Centre for International Justice

Center for Human Rights Advocacy

Freedom Now

Georgetown Institute for Women, Peace & Security

Global Justice Center

International Action Network for Gender Equality (IANGEL)

International Bar Association's Human Rights Institute (IBAHRI)

International Service for Human Rights (ISHR)

Leitner Center for International Law and Justice at Fordham Law School

Mukwege Foundation

Partners in Justice International

Promise Institute for Human Rights | UCLA School of Law

Rawadari

Women Advocacy Committee

Women Living Under Muslim Laws (WLUML)

Women's Initiative for Gender Justice